

Vol. III, Part I.

# BULLETIN

OF

## The School of Oriental Studies, London Institution



Published by

The School of Oriental Studies, London Institution,  
Finsbury Circus, E.C. 2

1923

*Price Six Shillings*

---

*Agents: Messrs. Luzac & Co., 46 Great Russell Street, W.C. 1.*

BULLETIN  
OF  
THE SCHOOL OF ORIENTAL STUDIES,  
LONDON INSTITUTION.

BULLETIN  
OF THE  
SCHOOL OF ORIENTAL STUDIES,  
LONDON INSTITUTION



VOLUME III : 1923–25.

Published by  
The School of Oriental Studies, London Institution,  
Finsbury Circus, E.C. 2.

---

*Agents : Messrs. LUZAC & Co., 46 Great Russell Street, W.C.1.*

STEPHEN AUSTIN AND SONS, LTD.  
PRINTERS, HERTFORD.

## INDEX TO VOLUME III

### A

- ABBOTT, JUSTIN E., *The "Arte de Lingoa Canari," the "Doutrina Christam," and the "Adi" and "Deva Puran" of Thomas Stevens*, 159.
- Abdul Majid Belshah, Hajji, Obituary, 211
- Adi Puran, 140, 159.
- Africa, North, Arab invasions of, 729; origin of the people of, 729.
- African languages, Kimakonde, 1; Kongo language, 495; poem in the Tikuu dialect, 527; Zulu, 757.
- Ahura Mazda, 750.
- Ajantā frescoes, 711.
- Ākhyāyikā in classical Sanskrit, 507.
- Albirūnī, his work on India, 319.
- Alexandre de Rhodes, *Relation de la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus*, 675.
- Almeida's History of Ethiopia, 129; *Jardin dos Pastores*, 144.
- Al-Muqtadir, Khalifah, 213.
- Amharic, relationship terms in, 56. *ānas-*, 399.
- Arte de Lingoa Canari*, 159.
- Āścarya-cūḍāmani*, 110-4; 297, 633; prologue, 116.
- Āsvaghōsa's *Buddhacarita*, 406.
- Avadhi notes, 198.

### B

- Babylonian, marriage contracts, 266; relationship terms, 56.
- Badrī Nārāyaṇ, Hindi poet, 199.
- Baganda, 265.
- BAILEY, T. GRAHAME, *Glossary of Hindi Phonetic Terms*, 289; *Hindi Prose before the Nineteenth Century*, 523; *The Sounds of Śiṅā*, 799.
- Baldaeus, *Afgoderye der Oost-Indische Heydenen*, 413.
- Bāna-bhaṭṭa, 507.
- Baralām*, origin of the name, 406.
- BARGER, G. P., and A. LLOYD JAMES, *A Note on the Pronunciation of Hausa*, 721.
- BARNETT, L. D., *Abhasa-Bhasa*, 519; *The Inscription of Sthiratattva at Khajuri*, 669; *The Kalyānasāugandhikam of Nilakanṭha*, 33; *A Note on the Text of the Kalyānasāugandhikam*, 285; *Some Notes on the Matta-vilāsa*, 281.
- Bartadas, M., S.J., MS. by, 413.
- BARTHOLD, M., *The Bughra Khān mentioned in the Qudatqu Bilik*, 151.

- Basset, René, Obituary, 411.
- Beccari, Father C., S.J., 130.
- Beni Amer, 51, 265.
- Berbers, in Qutayba's army, 258; Kahena, Queen of the, 729; religions of the, 730, 738.
- Bhāmaha, writer on Sanskrit poetics, 507.
- Bhāsa controversy, 35, 107, 295, 519, 627, 639.
- Bhāva-prakāśa*, passage from the, 639.
- Bilauhar*, origin of the name, 406.
- Broken plurals, 53, 54 (footnote).
- Bughra Khān, 151.

### C

- Cākyārs, actors of Kērala, 112, 630, 641.
- Canari*, *Canarim*, and *Canarin*, use of the terms, 160.
- Central Asia, Arabs in, 245.
- Cetshwayo*, 775.
- CHARPENTIER, JAEL, *The Brit. Mus. MS. Sloane 3290, the Common Source of Baldaeus and Dapper*, 413; *The Date of Zoroaster*, 747; *A Treatise on Hindu Cosmography from the Seventeenth Century*, 317.
- Chronica Majora*, of Matthew Paris, 555.
- Clicks, in Bushman, 778; in language of the Sandawi, 408; in Zulu, 757, 777.
- Copts, ortho-cousin marriage among the, 276.
- Cordier, Henri, Obituary, 855.
- Cosmography, Hindu, 317.
- Couto, do., *Asia*, 325.

### D

- Daṇḍin, 508.
- Dapper, Olfert, *Asia*, 413.
- Dastūr-i-'Usshāq, MS. by Fattāḥi, 408.
- Dauids, T. W. Rhys, Obituary, 201, 207.
- DE, SUSHIL KUMAR, *The Ākhyāyikā and the Kathā in Classical Sanskrit*, 507.
- Deva Puran*, 140, 159.
- Dingana*, Shaka's brother, 774.
- DODERET, W., *A Gujarāti-English Vocabulary*, 783.
- Doutrina Christam*, 159.

### E

- Egypt, Lower, Notes on jinn- and ghoulish-beliefs, 421.
- Ēkampa*, title of Śiva, 282.
- Ethiopia, Almeida's history of, 129.

## F

- Faria y Sousa, *Asia-Portuguesa*, 413.  
 Fattāhi, MS. by, 408.  
 FAYE, C. U., *The Influence of "Hlonipa" on the Zulu Clicks*, 757.  
 Fenicio, Father, S.J., *Livro da Seita dos Indios Orientaes*, 318, 413.

## G

- GANAPATI SASTRI, T., *The Works of Bhāsa*, 627.  
 Gāthās of Zoroaster, 748.  
 Ghoul, notes on the, 421.  
 GJERDMAN, O., *Critical Remarks on Intonation Research*, 495.  
 GOETZ, HERMANN, *The Relations between Indian Painting and Culture*, 707.  
 Gujarāti-English vocabulary, 783.

## H

- Hariś Chandar, founder of modern Hindi prose, 523.  
 HARLEY, A. H., *Ibn Muqlah*, 213.  
 Hasan Taḡhāch Khān, 152.  
 Hausa pronunciation, 721.  
 Hindi language, phonetic terms, 289; Sanskrit words in, 290.  
 — literature, Parmāi Rāso, 405; prose, 523.  
 — notes, 198.  
 Hindu, cosmography, 317; mythology, 414.  
 "Hlonipa" influence on Zulu clicks, 757.  
 HOSTEN, Father H., S.J., *The Marsden MSS. and Indian Mission Bibliography*, 129.  
 Hottentot, no Zulu word for, 777.  
 Hottentot-Bushmen, contact of Zulus with, 776.  
 Hough, Alfred Lacey, Obituary, 855.

## I

- Ibn Muqlah, 213.  
 Īṣvarakṛṣṇa, *Sāṃkhyakārikā*, 551.  
 Indian cosmography, 317; literature, Hindi prose, 523; the *Parmāi Raso*, 405; mythology, 414; mysticism, 717; painting, 707.  
 Indo-Aryan etymological notes, 399.  
 Indo-European languages, sound changes in, 404.  
 INGRAMS, W. H., *The Dialects of the Zanzibar Sultanate*, 533.  
 Intonation research, critical remarks on, 495.  
 Islam, adopted by the Berbers, 738; in Central Asia, 245; in North Africa, 729.  
 Islamic history, 555; literature, 422.

## J

- Jagaj-jhampa, derivation of, 197.  
 JAMES, A. LLOYD, *The Tones of Yoruba*, 119.  
 JAMES, A. LLOYD, and G. P. BARGERY, *A Note on the Pronunciation of Hausa*, 721.  
 Japanese, accent in, 447, 659; word-tone of standard, 659.  
 Jesuit missions in India, 129, 159; in Persia, 675.  
 JIMBO, K., *The Word Tone of the Standard Japanese Language*, 659.  
 Jinn and Ghoul, notes on, 421.  
 John, King, anecdote concerning, 555.  
 JOHNSON, FERDERICK, *Notes on Kima konde*, 1.

## K

- Kababish, a Sudan Arab tribe, 51; marriage customs of the, 268.  
 Kahena, Queen of the Berbers, 729.  
 Kālidāsa, genealogy of, 627.  
*Kalyāṇasūgandhikam*, 33, 285.  
 KASANIN, M., *Oriental Studies in Petrograd*, 643.  
 Kashgar, Kings of, 151.  
 Kathā in classical Sanskrit, 507.  
 Kayanian dynasty, 751.  
 KEITH, A. BERRIEDALE, *The Māthara-Vṛtti*, 551; *Notes on the Sanskrit Drama*, 295; *The Nyāyaśāstra of Medhātithi*, 623.  
 Kērala, stage of, 35, 111, 296, 519, 629, 640.  
 Khari, Bolī, *see* Braj.  
 Kiganga dialect used by medicine men of Zanzibar, 535, 550.  
 Kihadimu, dialect of the Wahadimu, 534.  
 Kimakonde, notes on, 1.  
 Kimundi vocabulary, 536.  
 Kingozi, old classical Swahili, 533.  
 Kipemba vocabulary, 536.  
 Kipepo vocabulary, 536.  
 Kircher, Athanasius, on Hindu cosmography, 327.  
 Kitumbatu vocabulary, 536.  
 Kiunguja vocabulary, 536.  
 Kongo language, musical accent in, 495.  
 Kurdish, text and translation of story in, 69.

## L

- Lord, Henry, work of, 326.  
 LORIMER, D. L. R., *The Forms and Nature of the Transitive Verb in Shina (Gilgiti dialect)*, 467.

## M

- Makonde, *see* Kimakonde.  
 Malagassy, marriage customs, 278.

- Maltese, relationship terms in, 56.  
 Marāthi, Konkani dialect of, 159.  
 Marsden, William, *Bibliotheca Marsdeniana Philologica et Orientalis*, 133 ; manuscripts, 129, 159, 231.  
*Mashona*, derivation of term, 407.  
*Māthara-vṛtti*, 551.  
*Matta-vilāsa*, notes on the, 281.  
 Matthew Paris, *Chronica Majora*, 555.  
 Medhātithi, *Nyāyaçāstra*, 35, 295, 520, 623.  
*Monomotapa*, etymology of the word, 407.  
 Monserrate, Father Antonio, S.J., 148 ; *Commentarius Mongolicae Legationis*, 320.  
 Morocco, embassy to the Emperor of, 555.  
*Myande*, *Shaka's* brother, 774.  
*Mṛcchakaṭika*, 298, 520, 628.  
*Mudrārākṣasa*, 297.  
 Muhammedan marriage customs, 264.
- N
- NIKITINE, B., and E. B. SOANE, *The Tale of Suto and Tato*, 69.  
 Nilakanṭha, play by, 33, 285.  
 Nilotes, marriage customs of the, 265.  
*Nyāyaçāstra* of Medhātithi, 35, 295, 520, 623.
- O
- Obituary Notices :—  
 Abdul Majid Belshah, Hajji, 211.  
 Basset, Prof. René, 411.  
 Cordier, Prof. Henri, 855.  
 Davids, Prof. T. W. Rhys, 201, 207.  
 Hough, A. Lacey, 855.  
 Rees, Rev. W. Hopkyn, 619.  
 Orientalists, list of Petrograd, 643.  
 Ortho-cousin marriage, 263, 270.  
 Oxus-Jaxartes basin, 241.
- P
- PADWICK, CONSTANCE E., *Notes on the Jinn and the Ghoul in the Peasant Mind of Lower Egypt*, 421.  
*Parmā Rāso*, Hindi epic, 405.  
 Persia, Jesuit mission in, 675.  
 Petrograd, Orientalists in, 643.  
 Phonetics, Hausa, 721 ; intonation research, 495 ; musical accent in Japanese, 447 ; Sindhi voiced stops, 301 ; sound changes, 404 ; sounds of Ṣiṇā, 799 ; terms in Hindi, 289 ; tones of Yoruba, 119 ; word tone of standard Japanese, 659.  
 PISHAROTI, A. KRISHNA and K. RAMA, "*Bhāsa's Works*"—are they genuine ?, 107.  
 PISHAROTI, K. RAMA, *Svapna-vāsara-datta and Bhāva-prakāsa*, 639.  
 PLETNER, ORESTE, *Musical Accent in Japanese Morphology*, 447.  
 Polarity, Meinhof's Law of, 54.  
 Polyglot Bible, Bishop Walton's, 137.  
 Portuguese treatise on Hindu cosmography, 317.  
 Prakrit, derivation of *jagaj-jhampa*, 197 ; of Travancore, 33 ; reconstruction of passages in the *Matta-vilāsa*, 281.  
 Purāṇas, 140, 159.
- Q
- Qudatqu Bilik*, 151.  
 Qur'ān, early fragments of the, 614 ; influence on jinn beliefs, 423 ; marriage laws in the, 270.  
 Qutayba, his invasion of Central Asia, 258.
- R
- Rāmeśvar Bhatt, Hindi author, 198.  
 Rees, Rev. W. Hopkyn, Obituary, 619.  
 Relationship terms, Semitic, 56.  
*Reviews of Books*, 165-95, 343-98, 561-607, 803-52.  
 RODD, FRANCIS, *Kahena, Queen of the Berbers*, 729.  
 Roger, Abraham, *De Open-Deure tot het verborgen Heydendom*, 326.  
 ROSS, SIR E. DENISON, *An Embassy from King John to the Emperor of Morocco*, 555.  
 Rūdaki, 610.  
 Rudraṭa, treatment of the Kathā and Ākhyāyikā, 514.  
 Rūmi, meanings of the word, 731.  
 Russia, oriental studies in, 643.
- S
- Sabaeen, 52.  
 Saldanha, Father Anthony de, S.J., 142.  
*Sāmkhyakārikā*, commentary on, 551.  
 Sanskrit, *ānas-*, 399 ; classical, 507 ; drama, 107, 295, 519, 627, 639 ; renderings of Prakrit passages, 281 ; text of inscription of Sthiratattva, 669 ; text of Kalyāṇasāugandhikam, 33, 285 ; words in Hindi, 290 ; works translated into Braj, 523.  
 Śāradātanaya, author of the *Bhāva-prakāsa*, 642.  
 SELIGMAN, BRENDA Z., *Studies in Semitic Kinship*, 51, 263.  
 Semites, marriage customs among the, 265.  
 Semitic relationship terms, 56.  
*Shaka (Tshaka)*, name tabooed, 774.  
*Shāhnāma*, authors of the prose, 609.  
 Shina, see Ṣiṇā.  
 Shingazija, vocabulary, 536.  
 Ṣiṇā, the sounds of, 799.  
 Sindhi recursives, 301.

- Sloane MSS. in the British Museum, 317, 413.
- SOANE, E. B., and B. NIKITINE, *The Tale of Suto and Tato*, 69.
- Sound changes in Indo-European languages, 404.
- SOUTHWOOD, JAMES, *Thomas Stephens, S.J., the First Englishman in India*, 231.
- Stephens, Father Thomas, S.J., 140, 159, 231.
- Šhīratattva, inscription of, 669.
- Subandhu's *Vāsavadattā*, 510.
- Sumerian marriage contracts, 266.
- Sūraj Mall, Rao of Bundi, 670.
- Suto and Tato, 69.
- Śvapna-vāsavadattā*, authorship of, 107, 521, 627, 639.
- Swahili, 533; poem in the Tikuu dialect, 527.
- Syria, Arabs in, 241.
- T
- Taboo, 757.
- Tebdawi, a Hamitic language, 61.
- Tigré, affinity with Sabaeen, 52.
- Tikuu dialect, poem in the, 527.
- Tipū Šāhib, Arabic standards of, 199.
- TOYNBEE, ARNOLD J., *Notes on the History of the Oxus-Jaxartes Basin*, 241.
- Transitive verb in Šīnā, 467.
- Transoxiana, *see* Central Asia.
- Tshaka, *see* Shaka.
- Tukharistan, incorporated in the Arab Empire, 245.
- Turki, document in, 153.
- TURNER, R. L., *Indo-Aryan Etymological Notes*, 399; *The Sindhi Recursives or Voiced Stops Preceded by Glottal Closure*, 301.
- V
- Veiga, Father Emanuel de, S.J., quoted, 320.
- Vištāspa, 750.
- Vocabularies, dialects of Zanzibar, 536; Gujarāti-English, 783; Hindi phonetic terms, 290.
- Voiced stops with glottal closure, 301.
- W
- WERNER, A., *The Fowl and the Cat, a Swahili Poem*, 527, 853.
- WILSON, Sir ARNOLD T., *The Mission of the Jesuit Fathers in Persia*, 675.
- Witchcraft guilds, dialects used by, 534.
- X, Y, Z
- Xavier, Jerome, translation of the four Gospels, 136.
- Xavier, St. Francis, 159, 676.
- Yoruba, tone system in, 119.
- Yūsuf Khāṣṣ Ḥājīb, 151.
- Zanzibar sultanate, dialects of, 533.
- Zoroaster, date of, 747; Gāthās, 748.
- Zulu, clicks in, 757, 777; no Hottentot word for, 777.
- Zulus, contact with the Hottentot Bushmen, 776.



# CONTENTS OF VOLUME III

## PAPERS CONTRIBUTED

	PAGE
Notes on Kimakonde. By FREDERICK JOHNSON. (Concluded.)	1
The Kalyaṅāsāugandhikam of Nilakaṅṭha. Edited by L. D. BARNETT . . . . .	33
Studies in Semitic Kinship. By BRENDA Z. SELIGMAN . . . . .	51
The Tale of Suto and Tato : Kurdish text with Translation and Notes. By B. NIKITINE and the late Major E. B. SOANE . . . . .	69
“ Bhasa’s Works ”—are they genuine? By A. KRISHNA PISHAROTI and K. RAMA PISHAROTI . . . . .	107
The Tones of Yoruba. By A. LLOYD JAMES . . . . .	119
The Marsden MSS. and Indian Mission Bibliography. By the Rev. H. HOSTEN, S.J. . . . .	129
The Bughra Khan mentioned in the Qudatqu Bilik. By M. BARTHOLD . . . . .	151
The “ Arte de Lingoa Canari ”, the “ Doutrina Christam ”, and the “ Adi ” and “ Deva Puran ” of Thomas Stevens. By JUSTIN E. ABBOTT . . . . .	159
Ibn Muqlah. By A. H. HARLEY . . . . .	213
Thomas Stevens, S.J., the First Englishman in India. By JAMES SOUTHWOOD . . . . .	231
Notes on the History of the Oxus-Jaxartes Basin. By ARNOLD J. TOYNBEE . . . . .	241
Studies in Semitic Kinship, Part II. By BRENDA Z. SELIGMAN	263
Some Notes on the Matta-Vilāsa. By L. D. BARNETT . . . . .	281
A Note on the Text of the Kalyaṅāsāugandhikam. By L. D. BARNETT . . . . .	285
Glossary of Hindi Phonetic Terms. By T. GRAHAME BAILEY . . . . .	289
Notes on the Sanskrit Drama. By A. BERRIEDALE KEITH . . . . .	295
The Sindhi Recursives or Voiced Stops preceded by Glottal Closure. By R. L. TURNER . . . . .	301
A Treatise on Hindu Cosmography from the Seventeenth Century. By JARL CHARPENTIER . . . . .	317
The Brit. Mus. MS. Sloane 3290, The Common Source of Baldæus and Dapper. By JARL CHARPENTIER . . . . .	413
Notes on the Jinn and the Ghoul in the Peasant Mind of Lower Egypt. By CONSTANCE E. PADWICK . . . . .	421

	PAGE
Musical Accent in Japanese Morphology. By ORESTE PLETNER	447
The Forms and Nature of the Transitive Verb in Shina (Gilgiti Dialect). By D. L. R. LORIMER . . . . .	467
Critical Remarks on Intonation Research. By O. GJERDMAN .	495
The Ākhyāyikā and the Kathā in Classical Sanskrit. By SUSHIL KUMAR DE . . . . .	507
Abhasa-Bhasa. By L. D. BARNETT . . . . .	519
Hindi Prose before the Nineteenth Century. By T. GRAHAME BAILEY . . . . .	523
The Fowl and the Cat: a Swahili Poem. By A. WERNER .	527
The Dialects of the Zanzibar Sultanate. By W. H. INGRAMS .	533
The Māthara-Vṛtti. By A. BERRIEDALE KEITH . . . . .	551
An Embassy from King John to the Emperor of Morocco. By E. DENISON ROSS . . . . .	555
The Nyāyaçāstra of Medhātithi. By A. BERRIEDALE KEITH .	623
The Works of Bhasa. By T. GANAPATI SASTRI . . . . .	627
Svapna-vāsavadatta and Bhāva-prakāśa. By K. RAMA PISHAROTI . . . . .	639
Oriental Studies in Petrograd. Translated by M. KASANIN .	643
The Word-Tone of the Standard Japanese Language. By K. JIMBO . . . . .	659
The Inscription of Sthiratattva at Khajuri. By L. D. BARNETT	669
The Mission of the Jesuit Fathers in Persia. Contributed by Sir ARNOLD T. WILSON . . . . .	675
The Relations between Indian Painting and Culture. By HERMANN GOETZ . . . . .	707
A Note on the Pronunciation of Hausa. By A. LLOYD JAMES and G. P. BARGERY . . . . .	721
Kahena, Queen of the Berbers. By FRANCIS RODD . . . . .	729
The Date of Zoroaster. By JARL CHARPENTIER . . . . .	747
The Influence of "Hlonipa" on the Zulu Clicks. By C. U. FAYE	757
A Gujarātī-English Vocabulary. By W. DODERET . . . . .	783
The Sounds of Ṣiṇā. By T. GRAHAME BAILEY . . . . .	799

## REVIEWS OF BOOKS

LIONEL D. BARNETT. Hindu Gods and Heroes: Studies in the History of the Religion of India. By Jarl Charpentier .	165
DE GAYE and BEECROFT. Yoruba Grammar. By A. Lloyd James . . . . .	168

	PAGE
DE GAYE and BEECROFT. Yoruba Composition. By A. Lloyd James . . . . .	168
J. BREVIÉ. Islamisme contre " Naturisme " au Soudan Français. Essai de Psychologie.Politique Coloniale. By A. Werner . . . . .	170
K. M. PANIKKAR. Sri Harsha of Kanauj. By L. D. Barnett . . . . .	172
BIMALA CHARAN LAW. Kṣatriya Clans in Buddhist India. By L. D. Barnett . . . . .	172
BENI PRASAD. History of Jahangir. By L. D. Barnett . . . . .	173
IBN DURUSTOEH. Kitāb al-Kuttāb. Edited by Fr. Louis Cheikho. By F. Krenkow . . . . .	175
Zwei Gedichte von al-'Asā. Herausgegeben von R. Geyer. By F. Krenkow . . . . .	176
Selections from Avesta and Old Persian. Part I. Edited . . . . . by Irach Jehangir Sorabji Taraporewala. By J. M. Unvala . . . . .	177
The Coptic Theotokia. With introduction by De Lacy O'Leary. By S. Gaselee . . . . .	178
STEN KONOW. Gipsy Languages. By T. Grahame Bailey . . . . .	179
Gypsy Lore Society Journal. By T. Grahame Bailey . . . . .	181
SUSHIL KUMAR DE. Studies in the History of Sanskrit Poetics. Vol. I. By L. D. Barnett . . . . .	181
KALIDAS NAG. Les Théories diplomatiques de l'Inde Ancienne et l'Arthaçashtra. By L. D. Barnett . . . . .	182
J. H. DRIBERG. The Lango. A Nilotic Tribe of Uganda. By A. Werner . . . . .	183
ENRICO CERULLI. The Folk-Literature of the Galla of Southern Abyssinia. By A. Werner . . . . .	186
Naqā'id de Ġarir et de Aḥṭal. Texte arabe publié . . . . et annoté par le P. A. Salhani, S.J. By F. Krenkow . . . . .	187
The Commentary of Father Monserrate, S.J. Translated by J. S. Hoyland and annotated by S. N. Banerjee. By Jarl Charpentier . . . . .	191
A. VON LE COQ. Die Buddhistische Spätantike in Mittelasien. Erster Teil : Die Plastik. Zweiter Teil : Die Manichäischen Miniaturen. By Arthur Waley . . . . .	343
TH. STCHERBATZKY. The Central Conception of Buddhism and the Meaning of the word " dharma ". By C. A. F. Rhys Davids . . . . .	345
S. SEN. The Administrative System of the Marathas. By R. A. Leslie Moore . . . . .	354

	PAGE
H. A. R. GIBB. <i>The Arab Conquests in Central Asia.</i> By Arnold J. Toynbee . . . . .	359
BERNHARD KARLGRÉN. <i>Analytic Dictionary of Chinese and Sino-Japanese.</i> By Arthur Waley . . . . .	362
ARTHUR WALEY. <i>An Introduction to the Study of Chinese Painting.</i> By Lionel Giles . . . . .	365
ÉMILE HOVELAQUE. <i>China.</i> Translated by Mrs. Laurence Binyon. By E. D. Edwards . . . . .	370
<i>The Cambridge Medieval History.</i> Vol. IV. By H. H. Dodwell . . . . .	370
SHAFĀAT AHMAD KHAN. <i>The East India Trade in the Seventeenth Century.</i> By H. H. Dodwell . . . . .	373
<i>Vita Prophetarum auctore Muḥammad ben 'Abdallāh al-Kisā'i.</i> Edited by Dr. Isaac Eisenberg. By T. W. Arnold . . . . .	374
D. GUSTAV PFANNMÜLLER. <i>Handbuch der Islam-Literatur.</i> By T. W. Arnold . . . . .	374
JULIÁN RIBERA. <i>La Música de las Cantigas.</i> By T. W. Arnold . . . . .	375
A. BERRIEDALE KEITH. <i>Classical Sanskrit Literature.</i> By L. D. Barnett . . . . .	376
<i>Vāsavadattā.</i> Being a translation of an anonymous Sanskrit drama <i>Svapana-vāsavadattā</i> [sic!] attributed to Bhāsa. By V. S. Sukthankar. By L. D. Barnett . . . . .	378
<i>Ayan.</i> Edited by Bireśvar Sen. By W. Sutton Page . . . . .	380
<i>Hatim's Tales.</i> Recorded, with the assistance of Pandit Govind Kaul, by Sir Aurel Stein, and edited by Sir George Grierson. By T. Grahame Bailey . . . . .	380
G. W. GILBERTSON assisted by GHANO KHAN HADDIANI. <i>The Balochi Language. A Grammar and Manual.</i> By T. Grahame Bailey . . . . .	383
<i>Journal of the Gypsy Lore Society.</i> Vol. II, pts. ii-iv. By T. Grahame Bailey . . . . .	384
<i>The Lay of Alha.</i> Partly translated in English Ballad Metre by the late William Waterfield. By Johannes Hertel . . . . .	384
G. W. MURRAY. <i>Harvard African Studies.</i> Vol. IV: an English-Nubian Comparative Dictionary. By A. Werner . . . . .	390
P. AMAURY TALBOT. <i>Life in Southern Nigeria.</i> By A. Werner . . . . .	391
The Ven. WILLIAM PERCIVAL JOHNSON. <i>Nyasa, the Great Water.</i> By A. Werner . . . . .	392
J. R. FELL. <i>Folk-Tales of the Batonga and other sayings.</i> By A. Werner . . . . .	394

	PAGE
FRANK H. MELLAND. In Witch-bound Africa. By A. Werner	395
Tropical Hygiene for African Schools. By A. Werner . . .	396
J. McLAREN. A Concise English-Kafir Dictionary. By A. Werner . . . . .	397
ALLAN C. PARSONS. A Hausa Phrase Book. By J. Withers Gill	397
H. VEDDER. Die Bergdama. By A. Werner . . . . .	561
The Hon. CHARLES DUNDAS. Kilimanjaro and its People. By A. Werner . . . . .	563
R. S. RATTRAY. Ashanti. By A. Werner . . . . .	565
DIEDRICH WESTERMANN. Die Kpelle-Sprache in Liberia. By A. Werner . . . . .	566
The Rev. T. CULLEN YOUNG. Notes on the Speech and History of the Tumbuka-Henga Peoples. By A. Werner . . . . .	568
GERHARD LINDBLOM. Afrikanische Relikte und Indianische Entlehnungen in der Kultur der Buschneger Surinams. By A. Werner . . . . .	569
u Tulasizwe, u Hlangakula. Collected and edited by J. Stuart. By A. Werner . . . . .	570
WILLIAM FOSTER. The East India House. By H. H. Dodwell	570
E. B. HAVELL. A Short History of India. By H. H. Dodwell	571
M. FÉGHALI and A. CUNY. Du Genre Grammatical en Sémitique. By H. A. R. Gibb . . . . .	571
PERCY BROWN. Indian Painting under the Mughals. By T. W. Arnold . . . . .	572
RUDOLF BERLINER und PAUL BORCHARDT. Silberschmiedear- beiten aus Kurdistan. By P. Borowsky . . . . .	574
R. CAMPBELL THOMPSON. Assyrian Medical Texts. By T. G. Pinches . . . . .	574
S. LANGDON. The H. Weld-Blundell Collection in the Ash- molean Museum. Vol. I. Sumerian and Semitic Religious and Historical Texts. By T. G. Pinches . . . . .	577
Die osmanische Chronik des Rustem Pascha. Deutsch von Ludwig Forrer. By O. Rescher . . . . .	580
FRANZ TÄSCHNER. Das anatolische Wegenetz nach osmanischen Quellen. By O. Rescher. . . . .	581
Sitte und Recht in Nordafrika: Quellen zur ethnologischen Rechtspforschung. Gesammelt von Dr. Ernst Ubach und Ernst Rackow. By O. Rescher . . . . .	581
J. HERTEL. Indo-Iranische Quellen und Forschungen. Heft I-III. By L. D. Barnett . . . . .	582

	PAGE
H. D. GRISWOLD. The Religion of the Rigveda. By L. D. Barnett . . . . .	589
Die Streiche des Berauschten. Verdeutschte von Johannes Hertel. By L. D. Barnett . . . . .	590
Awimaraka. Übersetzt von Hermann Weller. By L. D. Barnett . . . . .	590
Priyadarśikā, a Sanskrit Drama by Harsha. Translated into English by G. K. Nariman, A. V. Williams Jackson, and Charles J. Ogden. By L. D. Barnett . . . . .	591
A. BERRIEDALE KEITH. The Sanskrit Drama in its Origin, Development, Theory, and Practice. By R. L. Turner . . . . .	593
A. A. MACDONELL. A Practical Sanskrit Dictionary. By R. L. Turner . . . . .	594
The Satsai of Bihari. Edited by Paṇḍit Simha Śarma. By R. P. Dewhurst . . . . .	595
The Rās Mālā of A. K. Forbes. Edited by H. G. Rawlinson. By W. Doderet . . . . .	597
The Haft Paikar. By Nizāmī of Ganja. Translated by C. E. Wilson. By Reynold A. Nicholson . . . . .	600
CARL FAYE. Zulu References for Zulu Interpreters and Students. By J. Stuart . . . . .	605
J. F. BLUMHARDT. Catalogue of the Library of the India Office. Vol. II, Part IV, Supplement, 1906-20. Bengali Books. By W. Sutton Page . . . . .	607
Quellenwerke des Islamischen Schrifttums. Erster Band. By T. W. Arnold . . . . .	803
Karagös. Türkische Schattenspiele. Herausgegeben von Hellmut Ritter. By T. W. Arnold . . . . .	804
BAL KRISHNA. Commercial Relations between India and England (1601-1757). By H. H. Dodwell . . . . .	805
S. M. EDWARDES. Crime in India. By H. H. Dodwell . . . . .	805
P. PADMANABHA PILLAI. Economic Conditions in India. By H. H. Dodwell . . . . .	807
F. J. MONAHAN. Early History of Bengal. By H. H. Dodwell . . . . .	808
L. A. WADDELL. Phœnician Origin of Britons, Scots, and Anglo-Saxons. By R. L. Turner . . . . .	808
G. F. PIJPER. Het Boek der duizend Vragen. By C. O. Blagden . . . . .	810
Sarva-Darśana-Saṅgraha of Sayana-Madhava. Edited by Vasudev Shastri Abhyankar. By L. D. Barnett . . . . .	811
Journal of the Bombay Branch of the R.A.S. New Series. By L. D. Barnett . . . . .	812

	PAGE
The Indian Historical Quarterly. By L. D. Barnett . . . . .	813
A. VON LE COQ. Die Buddhistische Spätantike in Mittelasien. Dritter Teil : Die Wandmalereien. Vierter Teil : Atlas zu den Wandmalereien. By Jarl Charpentier . . . . .	814
C. WESSELS, S.J. Early Jesuit Travellers in Central Asia. By Jarl Charpentier . . . . .	820
T. W. ARNOLD. The Caliphate. By A. J. Toynbee. . . . .	822
S. LANGDON. The Babylonian Epic of Creation. Transcription, etc. By T. G. Pinches . . . . .	825
T. GRAHAME BAILEY. Grammar of the Shina (Ṣiṇā) Language. By D. L. R. Lorimer . . . . .	829
Poems of Po-Chü-i. Translated by L. Woitsch. By M. Kasanin	842
R. E. BROUGHALL WOODS. A Dictionary of the Kaonde Language. By A. Werner . . . . .	844
ANNE DUNDAS. Beneath African Glaciers. By A. Werner . . . . .	845
G. ST. J. ORDE-BROWNE. The Vanishing Tribes of Kenya. By A. Werner . . . . .	845
Chinyanja Proverbs. Translated by the Ven. W. P. Johnson. By A. Werner . . . . .	847
NORMAN LEYS. Kenya. By A. Werner. . . . .	848
M. W. BULLEY. Manual of Nyanja. By A. Werner . . . . .	849
A. Luganda-English and English-Luganda Dictionary. By A. Werner . . . . .	849
A Swahili-English Dictionary. By A. Werner . . . . .	850
S. S. DORNAN. Pygmies and Bushmen of the Kalahari. By A. Werner . . . . .	851
NOTES AND QUERIES . . . . . 197, 399, 609, 853	

## OBITUARY

Professor T. W. Rhys Davids . . . . .	201
Hajji Abdul Majid Belshah . . . . .	211
Professor René Basset . . . . .	411
Rev. W. Hopkyn Rees, D.D. . . . .	619
Alfred Lacey Hough . . . . .	855
Professor Henri Cordier . . . . .	855